

EPIC (European Parliament Interpreting Corpus)

Dreisprachiges Korpus von im Europäischen Parlament gehaltenen Reden und ihren entsprechenden Übersetzungen.

Das Korpus dient dem Sprachvergleich und der Analyse übersetzerischer Strategien.

Sprache	Italienisch, Englisch, Spanisch
Sprachliche Realisierung	mündlich
Medium	diverse Plenarsitzungen des Europäischen Parlaments, die über den Nachrichtensender EbS ausgestrahlt wurden
Zeitliche Einordnung	2004
Sprecher	Originalsprecher und Simultanübersetzer
Form der Daten	Audio- und Videodateien, Transkripte; es gibt bereits ein Multimedia-Archiv, dieses ist jedoch noch nicht online gestellt. Bisher sind nur die Transkripte konsultierbar.
Format	HTML
Annotation	Detaillierte Metadaten und Suchparameter, lemmatisiert, part-of-speech-annotiert
Mögliche Suchabfragen	Suche nach Wörtern, Wortfolgen, Kookkurrenzen und Wortarten mithilfe regulärer Ausdrücke entsprechend der CQP (Corpus Query Processor)-Konventionen möglich. Frequenzlisten sind abrufbar.
Quelle /Herausgeber	SITLeC, Università di Bologna
Nutzungsvoraussetzungen	kostenfreie Registrierung erforderlich (http://catalog.elra.info/en-us/purchase-procedure-info/)
Link	http://catalog.elra.info/en-us/repository/browse/european-parliament-interpretation-corpus-epic/f13214a2a9e711e7a093ac9e1701ca02d0aa64f224b54427a87e38e3ca23944a/